Министерство просвещения Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Дагестанский государственный педагогический университет им.Р.Гамзатова»

Кафедра теории и истории русского языка

УТВЕРЖДАЮ
Начальник УМУ
_____ Гаджиев Р.Д._
«____» _____ 2026 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.ДВ.02.02 ИСТОРИЯ ЗАИМСТВОВАННОЙ ЛЕКСИКИ РУССКОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки - 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль) – Русский язык и Литература

Квалификация выпускника: Бакалавр

Форма обучения – очная, заочная

Год поступления – 2026

Форма обучения	Семестр	Трудоемкость	Виды учебной работы					
			Лекции	Практ. занятия	Лабор. занятия	Промежуточный контроль	СРС	Форма аттестации
очная	8	72	12	20			40	зачет
заочная	8	72	2	4		3	63	зачет

Махачкала, 2026

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Цель курса «История заимствованной лексики русского языка» – рассмотреть историю пополнения словарного состава русского языка готовыми (заимствованными) лексическими единицами.

Заявленная цель осуществляются путем реализации следующих **задач**:

- установить основные этапы пополнения словарного состава готовыми (заимствованными) лексическими единицами.
- выявить основные этимологические источники заимствованной лексики и пути их проникновения в русский язык.

Код компетенции	Содержание компетенции	Индикаторы достижения компетенций
УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально- историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям Отечества.
ПК-3	Способен формировать развивающую образовательную среду для достижения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения средствами преподаваемых учебных предметов	ПК-3.1. Владеет способами интеграции учебных предметов для организации развивающей учебной деятельности (исследовательской, проектной, групповой и др.). .

2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций выпускника: УК-5; ПК-3.

В результате изучения по дисциплине обучающиеся должны

Код компетенции	Знает	Умеет	Владеет
УК-5	основные этапы пополнения словарного состава русского языка готовыми (заимствованными)	выявить заимствованные слова и их генетическую принадлежность с точки зрения признаков, характерных для тех или иных (ориентальных	навыками устанавливать генетическую принадлежность выявленных заимствованных слов, время и пути

	лексическими единицами;	или европейских) групп заимствований	их вхождения в русский язык
ПК-3	историю пополнения словарного состава русского языка готовыми (заимствованными) лексическими единицами	применить знания о внешней и внутренней истории русского языка с точки зрения теории языковых контактов, дихотомии «язык/речь», «синхрония/диахрония» и уровневой стратификации языка;	навыками отбора учебного содержания для его реализации в различных формах обучения в соответствии с требованиями ФГОС ОО.

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина Б1.В.ДВ.02.02 «История заимствованной лексики русского языка» входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений, и входит в разряд дисциплин по выбору учебного плана (основной профессиональной образовательной программы) подготовки бакалавров по направлению 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) профили Русский язык и Литература.

Дисциплина Б1. В.ДВ.02.02 «История заимствованной лексики русского языка» базируется на компетенциях, знаниях и умениях, сформированных в ходе изучения дисциплины «История», «Старославянский язык», «История русского (литературного) языка », «Современный русский язык. Лексикология».

Компетенции сформированные в процессе изучения дисциплины необходимы для выполнения заданий (учебной, производственной практик, научно-исследовательской работы и выпускной квалификационной работы).

4.ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость дисциплины составляет **2** зачетные единицы (72 часа). Дисциплина изучается в 9 семестре

ОЧНАЯ ФОРМА ОБУЧЕНИЯ

Вид учебной работы	**Трудоёмкость**	
	час.	**В т.ч. по семестрам**
		№8
Общая трудоёмкость дисциплины по учебному плану	**72/2з.е.**	**72/2з.е.**
1. Контактная работа:	**32**	**32**
лекции (общее кол-во часов, включая практическую подготовку)	12	12
практические занятия, семинары и пр. (общее кол-во часов, включая практическую подготовку)	20	20

Вид учебной работы	Трудоёмкость		
	час.	В т.ч. по семестрам	
		№8	
лабораторные занятия (общее кол-во часов / включая практическую подготовку)			
курсовое проектирование			
групповые, индивидуальные консультации и иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем			
2. Объем самостоятельной работы обучающихся (СРС)	**40**	**40**	
в том числе часов, выделенных на подготовку к экзамену (зачету)			
Вид промежуточного контроля:		зачёт	

ЗАОЧНАЯ ФОРМА ОБУЧЕНИЯ

Вид учебной работы	Трудоёмкость		
	час.	В т.ч. по семестрам	
		№4	
Общая трудоёмкость дисциплины по учебному плану	**72/2 з.е.**	**72/2 з.е.**	
1. Контактная работа:	**6**	**6**	
лекции (общее кол-во часов, включая практическую подготовку)	2	2	
практические занятия, семинары и пр. (общее кол-во часов, включая практическую подготовку)	4	4	
лабораторные занятия (общее кол-во часов / включая практическую подготовку)			
курсовое проектирование			
групповые, индивидуальные консультации и иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем			
2. Объем самостоятельной работы обучающихся (СРС)	**63**	**63**	
в том числе часов, выделенных на подготовку к экзамену (зачету)			
Вид промежуточного контроля:	3	зачёт	

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

очная форма обучения

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины (модуля)	Общая трудоёмкость в акад.часах	Трудоёмкость по видам учебных занятий (в акад.часах)			
			Лек/ пр.подг.	Лаб / пр.подг.	Пр/ пр.подг.	СР
1	**Введение.**	1	1			
2	**Языковые контакты (взаимодействие языков) и социолингвистика**	1	1			

3	**Языковые контакты (взаимодействие языков) и социолингвистика. Другие, в том числе парадигматические и синтагматические, методы и приемы исследования**	1	1			
4	**Индоевропейский и праславянский языки. Распад праславянской языковой общности**	2	2			
5	**Языковая ситуация Киевской Руси и роль языковых контактов в развитии лексики древнерусского языка (IX-XIV вв.)**	10			2	8
6	**Роль языковых контактов в развитии старорусского (великорусского) языка (XIV-XVII вв.).**	14			4	10
7	**Языковая и социально-историческая ситуация России конца XVII – первой четверти XVIII вв. Послепетровская эпоха**	2	2			
8	**Роль языковых контактов в развитии лексики русского языка нового периода его развития (XIX-XX вв.).**	14	2		2	10
9	**Усвоение восточной (в том числе языков народов Кавказа) лексики.**	4			4	
10	**Развитие лексики русского литературного языка в послепушкинскую эпоху (вторая половина XIX в. – 1917 г.).**	14	2		4	10
11	**Активизация заимствования лексики западноевропейских языков в конце 20-х-30-х гг., а также с середины 50-х гг. XX в. Роль языковых контактов в развитии лексики современного русского языка**	14	2		4	10
	Итого	72	12		20	40

5.1. Содержание разделов дисциплины (модуля)

1.Введение. Языковые контакты (взаимодействие языков) и отношения как «один из важнейших внешних факторов развития языка» (Г.А.Климов), его эволюции. Проблема взаимодействия (контакта) языков и аспекты их изучения. Внутренние (субстанциональные) и внешние (функциональные) свойства контактирующих языков в

аспектах их собственно языкового (интралингвистического) и экстралингвистического исследования.

2.Языковые контакты (взаимодействие языков) и социолингвистика. Теория языковых контактов, интралингвистика и другие разделы современной науки о языке: контрастивная ц(конфронтативная) лингвистика, лингвистика текста и ареальная лингвистика.

3.Виды межъязыковых связей. Двуязычная коммуникация (билингвизм) как атрибут перманентных контактных межъязыковых связей. Вопрос о соотношении и содержании терминов «взаимодействие языков», «языковой контакт», «двуязычие» («билингвизм»). Аспекты изучения взаимодействия языков с точки зрения дихотомии «язык/речь», «синхрония/диахрония» и уровневой стратификации языка/речи.

4.Другие, в том числе парадигматические и синтагматические, методы и приемы исследования. Лексические, семантические (кальки) и лексико-семантические (полукальки) заимствования как следствия контакта языков на лексическом и семантическом уровнях.

5.Индоевропейский и праславянский языки. Общеславянский лексический фонд и место заимствований в нем. Усвоения из италийских, германских и кельтских языков.

6.Распад праславянской языковой общности. Лексика восточнославянского хронологического уровня и место в ней финно-угорских и восточнобалтийских элементов. Периодизация истории русского языка в связи с историей народа.

7.Языковая ситуация Киевской Руси и роль языковых контактов в развитии лексики древнерусского языка (IX-XIV вв.). Старославянизмы (церковнославянизмы) и восточные (тюркские) лексические элементы в древнерусском языке. Грецизмы. Вопрос о лексике языков народов Северного Кавказа в древнерусском языке.

8.Роль языковых контактов в развитии старорусского (великорусского) языка (XIV-XVII вв.). Второе южнославянское влияние и лексические славянизмы (церковнославянизмы) и грецизмы в литературном языке Московской Руси. Особенности языковой ситуации контактного характера. Ориентальная (тюркская) лексика в различных стилях некнижно-славянского литературного языка. Двуязычие с польским языком (полонизмы) и посредническая роль последнего в передаче заимствований из западноевропейских и латинского языков (интернационализмы).

9.Языковая и социально-историческая ситуация России конца XVII – первой четверти XVIII вв. Процесс заимствования в лексическом составе русского национального языка начального периода его формирования. Развитие двуязычия с западноевропейскими языками. Прекращение посреднической роли польского языка в усвоении русским языком заимствований из западноевропейских (французского, немецкого и итальянского) и латинского языков к 20-м годам XVIII в. Функционирование голландского языка, его пределы и влияние (петровская эпоха).

10.Послепетровская эпоха. Воздействие немецкого и французского языков и последующая роль в усвоении русским языком заимствований из западноевропейских, латинского и греческого языков во вторую и последнюю трети XVIII в.

11.Роль языковых контактов в развитии лексики русского языка нового периода его развития (XIX-XX вв.). Первая треть 20-30-е гг. – пушкинское время как один из важнейших периодов развития лексики русского литературного языка. Особенности языковой ситуации и билингвизма. Заимствования и вкрапления из западноевропейских (французского, английского, немецкого и итальянского) языков. Ослабление влияния латыни, украинизмы и малороссийских повестях Н.В.Гоголя и в русском языке произведений писателей-украинцев. Проблема церковнославянизмов. Стабилизация норм литературного языка.

12.Усвоение восточной (в том числе языков народов Кавказа) лексики. Тюркизмы в Словаре В.И.Даля и русских народных (терских) говорах. Основные тематические группы заимствованных слов.

13.Развитие лексики русского литературного языка в послепушкинскую эпоху (вторая половина XIX в. – 1917 г.). Речевые вкрапления и языковые лексические заимствования из западноевропейских (английского, французского, немецкого) и славянских языков; экзотизмы, этнографизмы из языков народов восточных (колониальных) стран зарубежья. Усвоение ориентальных (северокавказских и среднеазиатских) лексических элементов и их системное (текстуальное) освоение и функционирование в русском языке. Словообразовательные кальки, семантическое заимствование и семантическое развитие заимствованных слов.

14.Роль языковых контактов в развитии лексики русского языка советского периода. Широкое вхождение в различные жанры русской литературной речи иноязычных слов (преимущественно общественно-политической и социально-экономической терминологии) из западноевропейских языков, заимствованных в предшествующий период (конец XIX - начало XX вв.), в конце 10-х – первой половине 20-х гг. XX в. Пуристическая тенденция второй половины 20-х гг. XX в.

15.Активизация заимствования лексики западноевропейских языков в конце 20-х-30-х гг., а также с середины 50-х гг. XX в. Лексические усвоения из языков народов бывшего СССР, их освоение русским языком в различных аспектах; экзотизмы и регионализмы. Слова интернационального происхождения в русском языке.

16.Роль языковых контактов в развитии лексики современного русского языка. Развитие национально-русского и русско-национального двуязычия, соотнесенность на современном этапе контактов языков народов России и русского языка. Лексические заимствования (вкрапления) из языков народов Северного Кавказа в современном русском языке и речи (системный и несистемный аспекты). Лексические заимствования в русском языке конца XX – начала XXI вв.

Лекции

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем, часов	Тема лекции
1	1-2	1	Введение. Языковые контакты (взаимодействие языков) и отношения как «один из важнейших внешних факторов развития языка» (Г.А.Климов), его эволюции. Проблема взаимодействия (контакта) языков и аспекты их изучения. Внутренние (субстанциональные) и внешние (функциональные) свойства контактирующих языков в аспектах их собственно языкового (интралингвистического) и экстралингвистического исследования. Языковые контакты (взаимодействие языков) и социолингвистика. Теория языковых контактов, интралингвистика и другие разделы современной науки о языке: контрастивная (конфронтативная) лингвистика, лингвистика текста и ареальная лингвистика.

2	3-4	1	Виды межъязыковых связей. Двуязычная коммуникация (билингвизм) как атрибут перманентных контактных межъязыковых связей. Вопрос о соотношении и содержании терминов «взаимодействие языков», «языковой контакт», «двуязычие» («билингвизм»). Аспекты изучения взаимодействия языков с точки зрения дихотомии «язык/речь», «синхрония/диахрония» и уровневой стратификации языка/речи. Другие, в том числе парадигматические и синтагматические, методы и приемы исследования. Лексические, семантические (кальки) и лексико-семантические (полукальки) заимствования как следствия контакта языков на лексическом и семантическом уровнях.
3	5-6	2	Индоевропейский и праславянский языки. Общеславянский лексический фонд и место заимствований в нем. Усвоения из италийских, германских и кельтских языков. Распад праславянской языковой общности. Лексика восточнославянского хронологического уровня и место в ней финно-угорских и восточнобалтийских элементов. Периодизация истории русского языка в связи с историей народа.
4	9-10	2	Языковая и социально-историческая ситуация России конца XVII – первой четверти XVIII вв. Процесс заимствования в лексическом составе русского национального языка начального периода его формирования. Развитие двуязычия с западноевропейскими языками. Прекращение посреднической роли польского языка в усвоении русским языком заимствований из западноевропейских (французского, немецкого и итальянского) и латинского языков к 20-м годам XVIII в. Функционирование голландского языка, его пределы и влияние (петровская эпоха). Послепетровская эпоха. Воздействие немецкого и французского языков и последующая роль в усвоении русским языком заимствований из западноевропейских, латинского и греческого языков во вторую и последнюю трети XVIII в.
5	11	2	Первая треть 20-30-е гг. – пушкинское время как один из важнейших периодов развития лексики русского литературного языка. Особенности языковой ситуации и билингвизма. Заимствования и вкрапления из западноевропейских (французского, английского,

			немецкого и итальянского) языков. Ослабление влияния латыни, украинизмы и малороссийских повестях Н.В.Гоголя и в русском языке произведений писателей-украинцев. Проблема церковнославянизмов. Стабилизация норм литературного языка.
6	13	2	Развитие лексики русского литературного языка в послепушкинскую эпоху (вторая половина XIX в. – 1917 г.). Речевые вкрапления и языковые лексические заимствования из западноевропейских (английского, французского, немецкого) и славянских языков; экзотизмы, этнографизмы из языков народов восточных (колониальных) стран зарубежья. Усвоение ориентальных (северокавказских и среднеазиатских) лексических элементов и их системное (текстуальное) освоение и функционирование в русском языке. Словообразовательные кальки, семантическое заимствование и семантическое развитие заимствованных слов.
7	14-16	2	Роль языковых контактов в развитии лексики русского языка советского периода**.** Широкое вхождение в различные жанры русской литературной речи иноязычных слов из западноевропейских языков. Пуристическая тенденция второй половины 20-х гг. XX в. Активизация заимствования лексики западноевропейских языков в конце 20-х-30-х гг., а также с середины 50-х гг. XX в. Роль языковых контактов в развитии лексики современного русского языка**.** Развитие национально-русского и русско-национального двуязычия. Лексические заимствования (вкрапления) из языков народов Северного Кавказа в современном русском языке и речи. Лексические заимствования в русском языке конца XX – начала XXI вв.
Итого:		12	

Практические занятия

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем, часов	Тема практического занятия
1	7	2	Языковая ситуация Киевской Руси и роль языковых контактов в развитии лексики древнерусского языка (IX-XIV вв.). Старославянизмы (церковнославянизмы) и

			восточные (тюркские) лексические элементы в древнерусском языке. Грецизмы. Вопрос о лексике языков народов Северного Кавказа в древнерусском языке.
2	8	4	Роль языковых контактов в развитии старорусского (великорусского) языка (XIV-XVII вв.). Второе южнославянское влияние и лексические славянизмы (церковнославянизмы) и грецизмы в литературном языке Московской Руси. Особенности языковой ситуации контактного характера. Ориентальная (тюркская) лексика в различных стилях некнижно-славянского литературного языка. Двуязычие с польским языком (полонизмы) и посредническая роль последнего в передаче заимствований из западноевропейских и латинского языков (интернационализмы).
3	11	2	Роль языковых контактов в развитии лексики русского языка нового периода его развития (XIX-XX вв.). Заимствования и вкрапления из западноевропейских (французского, английского, немецкого и итальянского) языков. Ослабление влияния латыни, украинизмы и малороссийских повестях Н.В.Гоголя и в русском языке произведений писателей-украинцев. Проблема церковнославянизмов. Стабилизация норм литературного языка.
4	12	2	Усвоение восточной (в том числе языков народов Кавказа) лексики**.** Тюркизмы в Словаре В.И.Даля и русских народных (терских) говорах. Основные тематические группы заимствованных слов.
5	13	4	Развитие лексики русского литературного языка в послепушкинскую эпоху (вторая половина XIX в. – 1917 г.). Речевые вкрапления и языковые лексические заимствования из западноевропейских (английского, французского, немецкого) и славянских языков; экзотизмы, этнографизмы из языков народов восточных (колониальных) стран зарубежья. Усвоение ориентальных (северокавказских и среднеазиатских) лексических элементов и их системное (текстуальное) освоение и функционирование в русском языке. Словообразовательные кальки, семантическое заимствование и семантическое развитие заимствованных слов.

6	14-16	4	Роль языковых контактов в развитии лексики русского языка советского периода. Широкое вхождение в различные жанры русской литературной речи иноязычных слов (преимущественно общественно-политической и социально-экономической терминологии) из западноевропейских языков, заимствованных в предшествующий период (конец XIX - начало XX вв.), в конце 10-х – первой половине 20-х гг. XX в. Пуристическая тенденция второй половины 20-х гг. XX в. Активизация заимствования лексики западноевропейских языков в конце 20-х-30-х гг., а также с середины 50-х гг. XX в. Лексические усвоения из языков народов бывшего СССР, их освоение русским языком в различных аспектах; экзотизмы и регионализмы. Слова интернационального происхождения в русском языке. Роль языковых контактов в развитии лексики современного русского языка. Развитие национально-русского и русско-национального двуязычия, соотнесенность на современном этапе контактов языков народов России и русского языка. Лексические заимствования (вкрапления) из языков народов Северного Кавказа в современном русском языке и речи (системный и несистемный аспекты). Лексические заимствования в русском языке конца XX – начала XXI вв.
Итого:		18	

Самостоятельная работа студента

Раздел дисциплины	№ п/п	Вид СРС	Трудоемкость, часов
Раздел 7	1	Подготовка докладов: Старославянизмы (церковнославянизмы) и ориентализмы (тюркизмы) в памятниках древнерусского (некнижного) литературного языка: деловой и юридической письменности («Русская правда»), проповеднической литературе («Поучение Владимира Мономаха», «Моление Даниила Заточника»), художественной литературе («Слово о полку Игореве», «Повесть о битве на реке Калке»,	8

		«Слово о погибели Русской земли», «Повесть о разорении Рязани Батыем»)	
Раздел 8	1	Подготовка и проведение круглого стола на тему: «Иноязычная (контактная) лексика старорусского языка в различных его стилях». Выступления: «Ориентализмы (тюркизмы) в документально-деловом и публицистическом стилях» на материале «Хождения за три моря» Афанасия Никитина и «Сказания о Магмете Султане» И.Пересветова; «Ориентализмы (тюркизмы) и славянизмы в художественной литературе» на материале «Задонщины», «Казанской истории», «Повести об Азовском осадном сидении донских казаков»); «Славянизмы и полонизмы в публицистическом стиле и художественной литературе» на материале переписки Ивана Грозного с Андреем Курбским и произведений Симеона Полоцкого.	10
Раздел 11	1	Социально-коммуникативный контекст и роль языковых контактов в развитии лексики русского языка эпохи стабилизации его норм (пушкинское время). Церковнославянизмы, западноевропейские и восточные (языков народов Кавказа) лексические заимствования, экзотизмы и вкрапления в русском литературном языке и речи (на материале произведений А.А. Бестужева-Марлинского, А.С.Пушкина, М.Ю.Лермонтова и других поэтов и писателей пушкинской поры). Украинизмы и полонизмы в произведениях Н.В.Гоголя. Подготовка рефератов.	10
Раздел 13	1	Языковые контакты и развитие лексики русского языка в послепушкинскую эпоху. Лексические, лексико-семантические заимствования и вкрапления из западноевропейских и ориентальных языков в текстах произведений русских писателей второй половины XIX в. Элементы северокавказских и дагестанских языков в экзотической лексике русского языка. Подготовка рефератов.	8
Разделы 15-16	1	Роль языковых контактов в развитии лексики русского языка второй половины XX- начала XXI вв. Заимствования из иностранных языков и языков народов бывшего СССР в лексике современного русского литературного языка и речи. Лексика северокавказских и дагестанских языков в русских переводах произведений местных писателей и	4

		фольклора, в творчестве русскоязычных писателей Северного Кавказа и Дагестана. Подготовка сообщений.	
		Итого:	40

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.

Самостоятельная работа обучающихся осуществляется на протяжении изучения всей дисциплины в соответствии с утвержденной в учебном плане трудоемкостью.

Внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся проводится в виде:

1) подготовки к аудиторным занятиям; работы с библиотечным фондом, электронными справочными системами;

2) изучения научной литературы при подготовке к практическим занятиям;

3) самостоятельного изучения отдельных вопросов и тем дисциплины;

4) подготовки к контрольным работам и выполнению других заданий, предусмотренных учебным планом и графиком учебного процесса.

Контроль самостоятельной работы обучающихся проводится периодически при освоении соответствующей темы. Формы контроля со стороны преподавателя: проверка или устная защита выполненной работы, проведение коллоквиума и др.

Аудиторная (контролируемая) самостоятельная работа обучающегося определяется учебным планом и представляет собой выполнение различных заданий в аудитории под руководством преподавателя.

Самостоятельная работа осуществляется при использовании источников по перечню основной и дополнительной литературы, а также при обращении к материалам Интернет-ресурсов

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Вид самостоятельной работы обучающихся
1.	**Языковая ситуация Киевской Руси и роль языковых контактов в развитии лексики древнерусского языка (IX-XIV вв.)** (Раздел 7)	Подготовка докладов: Старославянизмы (церковнославянизмы) и ориентализмы (тюркизмы) в памятниках древнерусского (некнижного) литературного языка: деловой и юридической письменности («Русская правда»), проповеднической литературе («Поучение Владимира Мономаха», «Моление Даниила Заточника»), художественной литературе («Слово о полку Игореве», «Повесть о битве на реке Калке», «Слово о погибели Русской земли», «Повесть о разорении Рязани Батыем»)
2	**Роль языковых контактов в развитии старорусского (великорусского) языка (XIV-XVII вв.).**	Подготовка и проведение круглого стола на тему: «Иноязычная (контактная) лексика старорусского языка в различных его стилях».

	(Раздел 8)	Выступления: «Ориентализмы (тюркизмы) в документально-деловом и публицистическом стилях» на материале «Хождения за три моря» Афанасия Никитина и «Сказания о Магмете Султане» И.Пересветова; «Ориентализмы (тюркизмы) и славянизмы в художественной литературе» на материале «Задонщины», «Казанской истории», «Повести об Азовском осадном сидении донских казаков»); «Славянизмы и полонизмы в публицистическом стиле и художественной литературе» на материале переписки Ивана Грозного с Андреем Курбским и произведений Симеона Полоцкого.	
3	**Роль языковых контактов в развитии лексики русского языка нового периода его развития (XIX-XX вв.).** (Раздел 11)	Подготовка рефератов: Социально-коммуникативный контекст и роль языковых контактов в развитии лексики русского языка эпохи стабилизации его норм (пушкинское время). Церковнославянизмы, западноевропейские и восточные (языков народов Кавказа) лексические заимствования, экзотизмы и вкрапления в русском литературном языке и речи (на материале произведений А.А. Бестужева-Марлинского, А.С.Пушкина, М.Ю.Лермонтова и других поэтов и писателей пушкинской поры). Украинизмы и полонизмы в произведениях Н.В.Гоголя	
4	**Усвоение восточной (в том числе языков народов Кавказа) лексики.** (Раздел 13)	Подготовка рефератов: Языковые контакты и развитие лексики русского языка в послепушкинскую эпоху. Лексические, лексико-семантические заимствования и вкрапления из западноевропейских и ориентальных языков в текстах произведений русских писателей второй половины XIX в. Элементы северокавказских и дагестанских языков в экзотической лексике русского языка.	
11	**Активизация заимствования лексики западноевропейских языков в конце 20-х-30-х гг., а также с середины 50-х гг. XX в. Роль языковых контактов в развитии лексики современного русского языка** **(**Разделы 15-16**)**	Подготовка сообщений: Роль языковых контактов в развитии лексики русского языка второй половины XX- начала XXI вв. Заимствования из иностранных языков и языков народов бывшего СССР в лексике современного русского литературного языка и речи. Лексика северокавказских и дагестанских языков в русских переводах произведений местных писателей и фольклора, в творчестве русскоязычных писателей Северного Кавказа и Дагестана.	

		.	

7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

7.1. Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины (модуля)	Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности	Перечень компетенций
1	**Введение.**	Собеседование в режиме «вопрос-ответ-консультация»	УК-5.2
2	**Языковые контакты (взаимодействие языков) и социолингвистика**	Собеседование в режиме «вопрос-ответ-консультация»	УК-5.2
3	**Языковые контакты (взаимодействие языков) и социолингвистика. Другие, в том числе парадигматические и синтагматические, методы и приемы исследования**	Собеседование в режиме «вопрос-ответ-консультация»	УК-5.2
4	**Индоевропейский и праславянский языки. Распад праславянской языковой общности**	Групповая дискуссия	ПК-3.1
5	**Языковая ситуация Киевской Руси и роль языковых контактов в развитии лексики древнерусского языка (IX-XIV вв.)**	Доклады, обсуждение докладов	УК-5.2
6	**Роль языковых контактов в развитии старорусского (великорусского) языка (XIV-XVII вв.).**	Круглый стол	ПК-3.1
7	**Языковая и социально-историческая ситуация России конца XVII – первой четверти XVIII вв. Послепетровская эпоха**	Доклады, презентации, обсуждение докладов	УК-5.2; ПК-3.1

8	**Роль языковых контактов в развитии лексики русского языка нового периода его развития (XIX-XX вв.).**	Подготовка и защита рефератов	УК-5.2; ПК-3.1
9	**Усвоение восточной (в том числе языков народов Кавказа) лексики.**	Подготовка и защита рефератов	УК-5.2; ПК-3.1
10	**Развитие лексики русского литературного языка в послепушкинскую эпоху (вторая половина XIX в. – 1917 г.).**	Групповая дискуссия	УК-5.2
11	**Активизация заимствования лексики западноевропейских языков в конце 20-х-30-х гг., а также с середины 50-х гг. XX в. Роль языковых контактов в развитии лексики современного русского языка**	Сообщения	УК-5.2; ПК-3.1

Рубежная аттестация студентов производится один раз в семестр в форме защиты реферата

Примерная тематика рефератов

Восточные лексические элементы в южных поэмах А.С.Пушкина.
Восточная лексика «Путешествии в Арзрум» А.С.Пушкина.
Восточная лексика в ранних кавказских поэмах М.Ю.Лермонтова 1828-1832 гг. («Кавказский пленник», «Каллы», «Измаил-Бей»).
Лексика восточных языков в поэмах М.Ю.Лермонтова «Хаджи Абрек» и «Аул Бастунджи».
Восточная (народов Кавказа) лексика в поэмах М.Ю.Лермонтова «Мцыри» и «Демон».
Восточная лексика в лирике М.Ю.Лермонтова (на материале стих. «Валерик», «На бурке под тенью чинары», «Лилейной рукой поправляя»).
Ориентализмы в прозе М.Ю.Лермонтова.
Элементы украинской народной лексики и поэтики в малороссийских повестях Н.В.Гоголя (на материале одной из повестей).
Элементы украинской и польской лексики в повести Н.В.Гоголя «Тарас Бульба».
Лексика западноевропейских языков в романе А.И.Герцена «Кто виноват?»
Восточная (кавказская) лексика в рассказе Л.Н.Толстого «Набег».
«Татарская» лексика в рассказе Л.Н.Толстого «Кавказский пленник».
Русская просторечная и кавказская лексика в рассказе Л.Н.Толстого «Рубка леса».
«Кавказское наречие» (жаргон) в рассказе «Набег» и повести «Хаджи-Мурат» Л.Н.Толстого.
Лексические особенности русской диалектной (терских казаков) речи в повести Л.Н.Толстого «Казаки» (на материале примечаний).
Лексика языков народов Северного Кавказа и Дагестана («Словарь горских слов») в повести Л.Н.Толстого «Хаджи-Мурат» (на материале академического издания).
Арабско-персидская («Словарь горских слов») лексика в повести Л.Н.Толстого «Хаджи-Мурат» (на материале академического издания).
Элементы родного языка и поэтики в повести Ч.Айтматова «Белый пароход».

Элементы родного языка и поэтики языков народов Кавказа в повестях Ф.Искандера (на материале одного из произведений).
Лексика родного языка в русских переводах лирических произведений аварских поэтов (на материале творчества или нескольких произведений любого поэта).
Лексика родного языка в русских переводах лирических произведений даргинских поэтов (на материале творчества или нескольких произведений любого поэта).
Лексика родного языка в русских переводах лирических произведений кумыкских поэтов (на материале творчества или нескольких произведений любого поэта).
Лексика родного языка в русских переводах лирических произведений лезгинских поэтов (на материале творчества или нескольких произведений любого поэта).

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации

Оценочные материалы включают:

Зачет в восьмом семестре;

1. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания.

Код и наименование компетенции для ОП ВО, индикаторы достижения компетенции (ИДК)	Шкала оценивания			
	«зачтено»		«не зачтено»	
УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах. УК-5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям Отечества.	***Знает*** основные этапы пополнения словарного состава русского языка готовыми (заимствованными) лексическими единицами;	***Знает*** основные этапы пополнения словарного состава русского языка готовыми (заимствованными) лексическими единицами, но допускает единичные ошибки	***Знает*** в целом основные этапы пополнения словарного состава русского языка готовыми (заимствованными) лексическими единицами, но допускает многочисленные ошибки	***Не знает*** основные этапы пополнения словарного состава русского языка готовыми (заимствованными) лексическими единицами;
	Умеет выявить заимствованн	***Умеет*** выявить заимствованны	***Умеет*** выявить заимствованны	

	ые слова и их генетическую принадлежность с точки зрения признаков, характерных для тех или иных (ориентальных или европейских) групп заимствований	е слова и их генетическую принадлежность с точки зрения признаков, характерных для тех или иных (ориентальных или европейских) групп заимствований, но допускает при этом единичные ошибки	е слова, но не в состоянии указать их генетическую принадлежность	***Не умеет*** выявить заимствованные слова и их генетическую принадлежность с точки зрения признаков, характерных для тех или иных (ориентальных или европейских) групп заимствований
	Владеет навыками устанавливать генетическую принадлежность выявленных заимствованных слов, время и пути их вхождения в русский язык	***Владеет*** навыками устанавливать генетическую принадлежность выявленных заимствованных слов, время их вхождения в русский язык, но допускает ошибки при определении путей заимствования	***Слабо владеет*** навыками устанавливать генетическую принадлежность выявленных заимствованных слов, время и пути их вхождения в русский язык	***Не владеет*** навыками устанавливать генетическую принадлежность выявленных заимствованных слов, время и пути их вхождения в русский язык
ПК-3 Способен формировать развивающую образовательную среду для достижения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения средствами преподаваемых учебных предметов ПК-3.1. Владеет способами	***Знает*** историю пополнения словарного состава русского языка готовыми (заимствованными) лексическими единицами	***Знает*** историю пополнения словарного состава русского языка готовыми (заимствованными) лексическими единицами, допуская при этом единичные ошибки	***Знает*** имеет ощутимые пробелы в знании историю пополнения словарного состава русского языка готовыми (заимствованными) лексическими единицами	***Не знает*** историю пополнения словарного состава русского языка готовыми (заимствованными) лексическими единицами
	Умеет применить знания о внешней и	***Умеет*** применить знания о внешней и	***Умеет*** применить знания о внешней и	***Не умеет*** применять применить знания о внешней и внутренней истории русского языка с

интеграции учебных предметов для организации развивающей учебной деятельности (исследовательской, проектной, групповой и др.).	внутренней истории русского языка с точки зрения теории языковых контактов, дихотомии «язык/речь», «синхрония/диахрония» и уровневой стратификации языка;	внутренней истории русского языка с точки зрения теории языковых контактов, дихотомии «язык/речь», «синхрония/диахрония»	внутренней истории русского языка с точки зрения теории языковых контактов	точки зрения теории языковых контактов, дихотомии «язык/речь», «синхрония/диахрония» и уровневой стратификации языка;
	Владеет навыками отбора учебного материала для его реализации в различных формах обучения в соответствии с требованиями ФГОС ОО.	***Владеет*** навыками отбора учебного материала для его реализации в определенных формах обучения в соответствии с требованиями ФГОС ОО.	***Владеет*** навыками отбора учебного материала для его реализации в различных формах обучения в соответствии с требованиями ФГОС ОО.	***Не владеет*** навыками отбора учебного материала для его реализации в различных формах обучения в соответствии с требованиями ФГОС ОО.

МЕТОДИКА ОЦЕНИВАНИЯ УСПЕВАЕМОСТИ БАКАЛАВРОВ ПО БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВОЙ СИСТЕМЕ

Контроль и оценка учебных достижений студентов по дисциплине «История заимствованной лексики русского языка» проводится по балльно-рейтинговой системе. Итоговые баллы по результатам изучения отдельных разделов и всего курса основывается на интегральной оценке всех видов учебной (аудиторной, внеаудиторной, самостоятельной).

Текущий контроль по курсу «История заимствованной лексики русского языка» включает:

- *лекционные занятия (2 часа)*: неявка на занятия – 0; посещение занятий – 2 балла; за активное участие в лекции – 3 балла (максимальное количество баллов за модуль – 3 занятий × 5 балла = 15 баллов);
- *практические занятия (2 часа)*: неявка на занятия – 0; посещение занятий – 2 балла; за активное участие в практическом занятии – 3 балла.
- *контрольная работа* оценивается по 4-х балльной шкале (0 - неявка или получение неудовлетворительной оценки; 3,4,5).

Максимальное количество баллов по результатам текущей работы и промежуточного контроля по дисциплинарному модулю (без учета бонусов) – 100 баллов.

Дополнительные баллы (бонусы):

- проработка и освоение дополнительного материала по теме практического материала – 1 балл;
- подготовка и выступление с докладом – 2 балла
- создание и проведение дискуссии на практическом занятии – 3 балла.

Дополнительные баллы по результатам участия студентов в научно-исследовательской работе по дисциплине:
- реферат – 1 балл;
- научный доклад – 2 балла;
- участие в работе научного кружка – 3 балла.
- публикация в печати – 4 балла;

доклады на научно-практической конференции:
- факультетской – 2 балла;
- университетской – 3 балла;
- республиканской – 4 балла;
- Российской – 5 баллов;
- международной – 6 баллов.

Минимальное количество баллов, необходимое для получения зачета по данной дисциплине определено – 51 баллов.

После завершения изучения дисциплинарного модуля студенту предоставляется одна неделя для добора баллов.

Зачет как отдельный вид учебной нагрузки не предусматривается, но проводится как одна из форм добора баллов.

Шкала диапазонов итоговой оценки определяется в соответствии с таблицей 6.

Таблица 6

Шкала диапазонов итоговой оценки

БРС	Итоговая оценка
51 – 100	Зачет

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации преподавателю

В соответствии с учебным планом, данный курс читается в восьмом семестре по завершению основных лингвистических дисциплин. Это позволяет использовать данный курс для того, чтобы ззавершить общую схему описания языка, которая была реализована в более частных лингвистических дисциплинах. Практические занятия дополняют теоретический курс, при этом особое внимание уделяется методике исследования языковых фактов. Как на лекциях, так и на практических занятиях следует привлекать внимание

учащихся к фактам, демонстрирующим разные этапы пополнения русского языка новой лексикой.

Методические рекомендации студенту

Курс включает теоретическую и практическую часть. Теоретическая информация представляется на лекциях, а также изучается самостоятельно в соответствии с рекомендациями преподавателя. На практических занятиях разбираются наиболее сложные вопросы. Основные виды работ на практических занятиях: собеседования, заслушивание докладов, их презентация и последующее обсуждение, защита подготовленных рефератов. Самостоятельная работа подразумевает, прежде всего подготовку докладов и рефератов. Результаты самоподготовки проверяются во время практических занятий и консультаций.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

8.1. Перечень основной учебной литературы

Аврорин В.А. Проблемы изучения функциональной стороны языка. М.,1975.
Баскаков Н.А. Тюркская лексика в «Слове о полку Игореве». М.,1985.
Бельчиков Ю.А. Русский литературный язык во второй половине XIX в. М., 1974.
Биржакова Е.Э., Войнова Л.Л., Кутина Л.А. Очерки по лексикологии русского языка XVIII в.: Языковые контакты и заимствования. Л.,1972.
Бенвенист Э. Общая лингвистика. М., 1974.
Блумфилд Л. Язык. М.,1968.
Булаховский Л.А. Русский литературный язык первой половины XIX в. М.,1954.
Вайнрайх У. Языковые контакты. Киев, 1979.
Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. М.,1983.
Григорьев В.П. О некоторых вопросах интерлингвистики // ВЯ.1966.
Гухман М.М. Историческая типология и проблема диахронических констант. М.,1981.
История лексики русского литературного языка конца XVII- начала XIX вв. М.,1981.
Калинин А.В Лексика русского языка. М.,1978. в. м, 1984.
Климов Г.А. Основы лингвистической компаративистики. М.,1990.
Колшанский Г.В. Коммуникативная функция и структура языка. М., 1984.
Крысин Л.П. Иноязычные слова в современном русском языке. М.,1968 и последующие издания.
Лайонз Дж. Введение в теоретическую лингвистику. М.,1981.
Лекомцев Ю.И. Введение в формальный язык лингвистики. М.,1983.
Лексика русского языка XIX – XX вв. М.,1981.
Мартынов ВВ. Язык во времени и пространстве. Минск,1963.
Менгес К.Г. Восточные элементы в «Слове о полку Игореве». Л.,1979.
Памятники литературы Древней Руси: конец XVI – первая половина XVII в. М, 1984.
Пауль Г. Принципы истории языка. М.,1960.
Процессы формирования лексики русского литературного языка XVIII в. (от Кантемира до Карамзина). М.-Л.,1966.
Розенцвейг В.Ю. Языковые контакты. М.,1972.
Сорокин Ю.С. Развитие словарного состава русского литературного языка (30-90 гг. XIX в.). М-Л.,1965.
Сороколетов Ф.П. История военной лексики в русском языке XI-XVII вв. М., 1970.
Степанов Г.В. Типология языковых состояний и ситуаций в странах романской речи. М.,1976.

Тюркизмы в восточнославянских языках. М.,1974.
Филин Ф.П. Происхождение русского, украинского и белорусского языков. Л.,1972.
Филин Ф.П. Истоки и судьбы русского литературного языка. М.,1981.
Филин Ф.П. О лексике древнерусского языка // ВЯ.1982.№3.
Хабургаев Г.А. Становление русского языка. М.,1980.
Хабургаев Г.А. Старославянский – церковнославянский - русский литературный // История русского языка в древнейший период (Вопросы русского языкознания). М., 1984. Вып.4.
Шанский Н.М. Лексикология современного русского языка. М.,1972.

Словари

Лаучюте Ю.А. Словарь балтизмов в славянских языках. Л.,1982.
Преображенский А.Г. Этимологический словарь русского языка. Тт.1-2. М., 1959.
Словарь русских народных говоров (изданные выпуски, начиная с 1965 г.).
Словарь современного русского литературного языка. Тт.1-17. М.-Л., 1948-1965.
Словарь-справочник «Слова о полку Игореве» (изданные выпуски, начиная с 1965 г.).
Словарь русского языка XI-XVII вв. (изданные выпуски, начиная с 1974 г.).
Словарь русского языка XVIII в. (изданные выпуски, начиная с 1984 г.).
Толковый словарь русского языка конца XX в.: языковые изменения. СПб., 1998.
Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. Тт.1-4. М.,1964-1973.
Черных П.Я. Историко-этимологический словарь русского языка. Тт.1-2. М.,1993.
Шанский Н.М. Краткий этимологический словарь русского языка. М., 1985.
Этимологический словарь русского языка (изданные выпуски, начиная с 1963 г.).

: 8.2. Перечень дополнительной учебной литературы

Абаев В.И. Скифо-европейские изоглоссы на стыке Востока и Запада. М.,1965.
Абдуллаев А.А. Культура русской речи в условиях национально-русского двуязычия. Махачкала, 1995.
Аджиев А.М., Хидирова А.С. Лермонтов и Дагестан. Махачкала, 1999.
Ахмедов Г.И. Способы передачи значений экзотизмов дагестанского происхождения в русской художественной литературе // Сравнительно-сопоставительные исследования лексики. Махачкала, 1992.
Гюльмагомедов Г.А. Дагестанская лексика в русскоязычной художественной литературе. Махачкала, 1998.
Орешкина М.В. Тюркские слова в современном русском языке. М.,1994.

8.3. Интернет ресурсы

Научная электронная библиотека - elibrary.ru
Открытая электронная библиотека. – URL: http://orel.rsl.ru
Электронно-библиотечная система – ЭБС - iprbookshop.ru
Фундаментальная библиотека ДГПУ - http://lib.dspu.ru

8.4. Перечень информационных технологий и программного обеспечения

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине необходимо использование следующего лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства.

Материально-техническое обеспечение дисциплины

При реализации образовательной программы подготовки бакалавров по дисциплине «Введение в славянскую филологию» материально-техническая база должна обеспечивать проведение всех видов дисциплинарной подготовки и самостоятельной работы обучающихся, предусмотренных учебным планом ОПОП.

В этих целях предусматривается использование компьютерного класса, мультимедийного оборудования, видео-аудиовизуальных средств, содержащих исторический текстовый практический материал по истории русского литературного языка, используемый при проведении практических занятий и выполнении контрольных работ.

При использовании электронных изданий каждый обучающийся обеспечивается во время самостоятельной подготовки рабочим местом в компьютерном классе с выходом в Интернет в соответствии с объемом изучаемой дисциплины «Введение в славянскую филологию». Рабочие места, предоставляемые обучающимся, обеспечиваются необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения

9. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Под специальными условиями для получения образования обучающихся с ограниченными возможностями здоровья понимаются условия обучения, воспитания и развития таких студентов, включающие в себя использование при необходимости адаптированных образовательных программ и методов обучения и воспитания, специальных учебников, учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего необходимую помощь, проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий, обеспечение доступа в здания вуза и другие условия, без которых невозможно или затруднено освоение образовательных программ обучающихся с ограниченными возможностями здоровья.

Обучение в рамках учебной дисциплины обучающихся с ограниченными возможностями здоровья осуществляется институтом с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

Обучение по учебной дисциплине обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах.

В целях доступности обучения по дисциплине обеспечивается:

1) для лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению:

- наличие альтернативной версии официального сайта института в сети «Интернет» для слабовидящих;
- весь необходимый для изучения материал, согласно учебному плану (в том числе, для обучающихся по индивидуальным учебным планам) предоставляется в электроном виде на диске.
- индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;

- присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь;

- обеспечение возможности выпуска альтернативных форматов печатных материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);

- обеспечение доступа обучающегося, являющегося слепым и использующего собаку-проводника, к зданию института.

2) для лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху:

- наличие микрофонов и звукоусиливающей аппаратуры коллективного пользования (аудиоколонки);

3) для лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, материально-технические условия должны обеспечивать возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, столовые, туалетные и другие помещения организации, а также пребывания в указанных помещениях (наличие пандусов, поручней, расширенных дверных проемов и других приспособлений).

Перед началом обучения могут проводиться консультативные занятия, позволяющие студентам с ограниченными возможностями адаптироваться к учебному процессу.

В процессе ведения учебной дисциплины профессорско-преподавательскому составу рекомендуется использование социально-активных и рефлексивных методов обучения, технологий социокультурной реабилитации с целью оказания помощи обучающимся с ограниченными возможностями здоровья в установлении полноценных межличностных отношений с другими обучающихся, создании комфортного психологического климата в учебной группе.

Особенности проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья устанавливаются с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и другое). При необходимости предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачете или экзамене.